

القسم ١: بيان الهوية

معرف المنتج

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

رقم البند 03.9901-58xx.x / 7058xx

الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخروط والاستخدامات التي لا ينصح بها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
استخدام المادة / المخروط السائل الهيدروليكي

معلومات تفصيلية عن المورد وصحيفة بيانات سلامة المادة
الصانع / المورد:

Continental Aftermarket & Services GmbH
Sodener Straße 9
D-65824 Schwalbach am Taunus
Tel: +49-6196-87-0

معلومات اضافية يمكن الحصول عليها من:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor
ate.sicherheit@contiautomotive.com

رقم هاتف الطوارئ + 49-6132-84463 - 24/7 - 190 لغة منطوقة

القسم ٢: بيان الخطورة

تصنيف المادة أو المخروط



خطر صحي

H361Df Repr. 2 يشتهبه في إضراره بالخصوبة. يشتهبه في إضراره بالاجنة

عناصر الملصق

عناصر ترميز النظام العالمي المتوافق GHS المنتج مصنف وموسم وفق النظام العالمي المتوافق (GHS)

الرسوم التوضيحية للمخاطر GHS08

إشارة تحذيرية تحذير

تحديد المواد الخطرة لوضع مكونات الملصقات

ترييس [2]- [2] - (2 - ميثوكسي إيثوكسي) [إيثوكسي] [إيثيل] أورثوبرات
تصريحات حول المخاطر

H361Df يشتهبه في إضراره بالخصوبة. يشتهبه في إضراره بالاجنة

البيانات التحذيرية

P101 إذا كانت هناك ضرورة لاستشارة طبية اجعل وعاء المنتج أو بطاقة الوسم في متناول اليد.

P102 يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

P103 تقرأ بطاقة الوسم قبل الاستخدام.

P201 يلزم الحصول على تعليمات خاصة قبل الاستخدام.

P202 ممنوع المناولة إلا بعد قراءة وفهم جميع احتياطات الأمان.

P280 تلبس قفازات للحماية / ملابس للحماية / وقاء للعينين / وقاء للوجه.

P308+P313 إذا حدث تعرض أو قلق : تطلب استشارة طبية / رعاية طبية.

P405 يخزن في مكان مغلق بمفتاح.

P501 التخلص من المحتويات / الحاوية وفقاً للوائح المحلية / الإقليمية / الوطنية / الدولية.

المخاطر الأخرى

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) ، وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

القسم ٣: التركيب/معلومات عن المكونات

الخواص الكيميائية : الخلائط

الوصف مخلوط من المواد المدرجة فيما يلي مع مواد إضافية غير خطيرة

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ١)

مكونات خطرة	
30989-05-0	ترييس [2]-[2] - (2 - ميثوكسي إيثوكسي) إيثوكسي [إيثيل] أورثوبرات Repr. 2, H361fd
% ٢٠ > - ١٠ <=	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Eye Dam. 1, H318 % Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % C < 30 ≥ % Eye Irrit. 2; H319: 20
% ١٠ >	2,2'-oxybisethanol Acute Tox. 4, H302
% ٢ >	1,1'-iminodipropan-2-ol Eye Irrit. 2, H319

مادة مثيرة للقلق الشديد (SVHC) لا يحتوي على أي أو >1,0% SVHC وفقاً للمادة (EC) رقم 1907/2006 (REACH) ، المادة 57. معلومات إضافية بالنسبة للكلمات المدرجة في عبارات الخطورة راجع البند ١٦

القسم ٤: تدابير الإسعاف الأولي

وصف إجراءات الإسعافات الأولية
معلومات عامة

انزع الملابس والأحذية الملوثة على الفور
تطلب استشارة طبية/رعاية طبية في حالة الشعور بتوسعك.
بعد الاستنشاق يتم التزويد بالهواء النقي، استشر الطبيب في حالة الشكوى
بعد ملامسة الجلد الغسل الفوري بالماء والصابون والشطف جيداً
بعد ملامسة العين تشطف العين وهي مفتوحة لعدة دقائق تحت الماء الجاري. وإذا استمرت الأعراض استشر الطبيب
بعد ابتلاع المادة استدعي الطبيب فوراً
الأعراض والآثار الأكثر أهمية، الحادة والمتأخرة لا يوجد مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
الدلالة للحاجة لأي رعاية طبية فورية وعلاج خاص لا توجد المزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

القسم ٥: تدابير مكافحة الحريق

وسائل إخماد الحريق

الأدوات المناسبة لإخماد الحريق

ثاني أكسيد الكربون، المسحوق أو رذاذ الماء. إخماد السنة اللهب الكبيرة برذاذ الماء أو الرغوة المقاومة للكحول.
استخدام طرق إطفاء الحريق مناسبة للظروف المحيطة.
أدوات إخماد الحريق غير المناسبة لأغراض السلامة ماء بنفث كامل
مخاطر معينة ناشئة عن المادة أو المخلوط قد يتم إصدارها في حالة الحريق: CO ، CO2 ، أكاسيد النيتروجين.
نصائح لرجال الإطفاء
معدات الوقاية
ارتد جهاز حماية تنفس مستقل
لا تنتفس غازات الانفجار أو الاحتراق
معلومات إضافية تم بجمع الماء الملوث ببقايا الحريق بشكل منفصل. لا ينبغي أن يصل إلى نظام الصرف الصحي

القسم ٦: تدابير مواجهة التسرب العارض

التدابير الوقائية الشخصية ، معدات الوقاية وإجراءات الطوارئ

ارتدي جهاز الحماية. أبق الأشخاص غير المحميين بعيداً

تأكد من التهوية الكافية

التدابير الوقائية البيئية

لا تسمح للمنتج بالوصول إلى نظام الصرف الصحي أو أي مجرى مائي

لا تسمح بالنفاذ إلى الأرض/ التربة

(يتبع في الصفحة ٣)

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٢)

طرق ومواد الاحتواء والتنظيف

قم بامتصاص بمادة ربط سائلة (رمل، دياتوميت، روابط حمض، روابط عالمية، نشارة خشب) يتم التخلص من المادة المجمعة وفقاً للوائح الإشارية أو الرجوع إلى أقسام أخرى انظر البند ٧ للمعلومات عن التعامل الآمن انظر البند ٨ للمعلومات عن تجهيزات الوقاية الشخصية انظر البند ١٣ للمعلومات عن التخلص من المادة

القسم ٧: المناولة والتخزين

التدابير الوقائية للتعامل الآمن تأكد من التهوية / التنفس الجيد في مكان العمل.
معلومات عن اندلاع الحريق – والوقاية من الانفجار لا تتطلب تدابير خاصة

شروط التخزين الآمن، بما في ذلك أية مواد متعارضة التخزين

متطلبات الواجب توافرها في أماكن التخزين وأوعية التخزين التخزين في درجة حرارة الغرفة.
معلومات عن التخزين في مكان تخزين واحد مشترك
يخزن بعيداً عن المواد الغذائية
يخزن بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال
معلومات إضافية عن شروط التخزين
هذا المنتج مسترطب
يخزن في شروط جافة
أبق الحاوية محكمة الإغلاق
فئة التخزين 10 السوائل القابلة للاحتراق.
الاستخدام (الاستخدامات) النهائية المحددة لا توجد معلومات أخرى متاحة ذات صلة

القسم ٨: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

مؤشرات التحكم

المكونات ذات القيم المحددة التي تتطلب المراقبة في مكان العمل
لا يتضمن هذا المنتج أي كميات ذات صلة من المواد ذات قيم حرجة والمتوجب مراقبتها في مكان العمل.

ضوابط التعرض

معلومات إضافية عن تصميم المرافق الفنية لا توجد بيانات إضافية، انظر البند ٧
معدات الوقاية الشخصية

إجراءات وقائية وصحية عامة

ينبغي التقيد بالإجراءات الوقائية عند التعامل مع المواد الكيميائية
لا تستنشق الغازات/ الأبخرة/ الرذاذ

تجنب ملامسة العين و الجلد

استخدم كريم وقاية الجلد لحماية الجلد

حماية الجهاز التنفسي

حماية الجهاز التنفسي مطلوبة في حالة إطلاق الأبخرة / الهباء الجوي.
إذا تم تجاوز حدود التعرض المهني، استخدم قناع التنفس (نوع التنفسية A). ارتداء جهاز التنفس الذاتي في حالة خطر تشريد الأكسجين.

حماية اليدين

ينبغي أن تكون مادة القفاز كتيمة ومقاومة للمنتج / المادة / المستحضر.

اختيار مادة القفازات بالنظر إلى فترات النفاذ ، معدلات الانتشار والانحلال.

المادة المصنوع منها القفازات

لا يعتمد اختيار القفازات المناسبة فقط على المادة ، ولكن أيضاً على علامات أخرى للجودة التي تختلف من صانع لآخر.

زمن الاختراق للمادة المصنوع منها القفازات

بوتيل المطاط الحد الأدنى اختراق الوقت 480 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.7 ملم

NBR (المطاط النتريل) الحد الأدنى من الوقت اختراق 30 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.4 ملم

ينبغي إيجاد زمن النفاذ الدقيق من قبل صانع . القفازات الواقية وينبغي التقيد به

حماية العين النظارات الواقية

(يتبع في الصفحة ٤)

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٣)

حماية الجسم ملابس وقائية للعمل
حدود ومراقبة التعرض للبيئة انظر الفرع 6 و 7. لا توجد تدابير إضافية ضرورية.

القسم ٩: الخواص الفيزيائية والكيميائية

معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

معلومات عامة	الحالة المادية	اللون	الرائحة	عتبة الرائحة	درجة الذوبان / مجال الذوبان	نقطة الغليان أو نقطة الغليان الأولية ونطاق الغليان	قابلية الاشتعال (صلب، غازي) (Flammability)	حدود الانفجار	الصغرى	العليا	نقطة الوميض	الاشتعال الذاتي	درجة حرارة التفكك / التحلل	قيمة الاس الهيدروجيني أو درجة الحموضة (pH) عند ٢٠ °س	اللزوجة:	الحركية عند ٢٠ °س:	الحركية:	الدينامكية:	ماء	معامل التوزيع (ن-اوكتانول / ماء):	ضغط البخار عند ٢٠ °س	ضغط البخار	الكثافة عند ٢٠ °س	الكثافة النسبية	كثافة البخار	
مانع	أصفر	خاصية	غير محدد	> ٧٠ °س (DIN ٥١٥٨٣)	< ٢٦٠ °س (FMVSS ١١٦)	غير قابل للتطبيق	١.٥ Vol %	غير محدد	١٣٩ °س (ASTM D ٧٠٩٤ (closed cup))	< ٢٠٠ °س (DIN ٥١٧٩٤)	٣٦٠ °س (DSC)	٨.٥ (%٥٠) (FMVSS ١١٦)	١٧-١٥ (FMVSS) mm ² /s (١١٦)	غير محدد	قابل للامتزاج كلياً	غير محدد	١ > هكتوبيسكال	١.٠٦ غم/سم ^٣ (DIN ٥١٧٥٧)	غير محدد	غير محدد	لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة	لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة	مانع	المنتج لا يشتعل ذاتياً	لا يشكل المنتج خطر الانفجار	غير محدد

القسم ١٠: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية لا تتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة
الثبات الكيميائي
التفكك الحراري / الظروف الواجب تجنبها غير قابل للتحلل إذا تم استخدامه وفقاً للمواصفات
امكانية التفاعلات الخطرة لا يوجد تفاعلات خطر معروفة
الحالات التي يجب تجنبها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
المواد المتعارضة لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

(يتبع في الصفحة ٥)

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٤)

منتجات التحلل الخطرة
أول أكسيد الكربون وثاني أكسيد الكربون
أكاسيد نيتروجينية (NOx)

القسم ١١: المعلومات السمية

معلومات عن التأثيرات السمية

السمية الحادة بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف

قيم الجرعة القاتلة/التركيز القاتل LD/LC50 المتعلّقة بالتصنيف

30989-05-0 ترييس [-2] - [2] - 2) ميثوكسي إيثوكسي (إيثوكسي) [إيثيل] أورثوبورات	
فموي ج ٥٠	٢,٠٠٠ < مغم/كغم (الفار) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠	٢,٠٠٠ < مغم/كغم (الفار) (OECD 402)
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
فموي ج ٥٠	٥,٠٠٠ < مغم/كغم (الفار)
جلدي ج ٥٠	٥,٠٠٠ < مغم/كغم (الأرنب)
1,1'-iminodipropan-2-ol 110-97-4	
فموي ج ٥٠	٢,٠٠٠ < مغم/كغم (الفار) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠	٨,٠٠٠ < مغم/كغم (الأرنب)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	
فموي ج ٥٠	٥,٠٠٠ < مغم/كغم (الفار)
جلدي ج ٥٠	٣,٠٠٠ < مغم/كغم (الأرنب)

تآكل الجلد / تهيج الجلد بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
الأضرار الخطيرة على العين / التهيج بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
تظفر الخلية الجرثومية بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
التسرطن بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
سمية جهاز التناسلي يشنبيه في إضراره بالخصوبة. يشنبيه في إضراره بالاجنة
التعرض المفرد - السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (STOT) بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
التعرض المتكرر السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (STOT) بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
خطورة الشفط بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف

القسم ١٢: المعلومات الإيكولوجية

السمية

السمية للأحياء المائية

EC50	٦.٢٥ مغم/لتر (bacteria)
	٣٥٠-٢٥٠ مغم/لتر (فار) (DIN 38412 ساعات)
30989-05-0 ترييس [-2] - [2] - 2) ميثوكسي إيثوكسي (إيثوكسي) [إيثيل] أورثوبورات	
EC50	١٠٠ < مغم/لتر (72) (Algae ساعات)
	١٠٠ < مغم/لتر (48) (daphnia ساعات)
ت ٥٠	١٠٠ < مغم/لتر (فار) (96 ساعات)
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
EC50	١٠٠ < مغم/لتر (Algae)
	١٠٠ < مغم/لتر (DIN 38412 T.11) (daphnia)
ت ٥٠	١٠٠ < مغم/لتر (فار) (96 ساعات)

(يتبع في الصفحة ٦)

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٥)

1,1'-iminodipropan-2-ol 110-97-4	
EC50 (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (72) (Algae ساعات)
ت ٥٠ (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (92/69/EWG 48) (daphnia ساعات)
ت ٥٠ (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (OECD 203 96) (ساعات)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	
EC50	< ١٠٠ مغم/لتر (Algae)
ت ٥٠	< ١٠٠ مغم/لتر (daphnia)
ت ٥٠	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (DIN 38412 96) (ساعات)

الثبات والتحلل لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
معلومات أخرى المنتج يتفكك حيوياً بسهولة.
التراكم الحيوي الكامن لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
الانتشار في التربة لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT)، وشدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB)
الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق
شدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق
خصائص تعطيل الغدد الصماء لا يحتوي المنتج على مواد ذات خصائص تعطيل الغدد الصماء.
التأثيرات الضارة الأخرى
معلومات بيئية إضافية
الملاحظات العامة
خطر على الماء من الفئة ١ (اللوائح الألمانية) (تقييم ذاتي): خطر طفيف على الماء.
لا تسمح للمنتج غير المخفف أو كميات كبيرة منه بالوصول إلى المياه الجوفية، المجرى المائي أو نظام الصرف الصحي.

القسم ١٣: الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

طرق معالجة النفايات يجب أن يعتمد التخلص على القوانين واللوائح المحلية والمحلية ذات الصلة، ويجب أن تتجنب عملية التخلص من تلوث البيئة.
التوصيات
بعد المعالجة المسبقة للمنتج يجب التخلص منه في محرقة للنفايات الخطرة والتقييد باللوائح المتعلقة بالتخلص من النفايات الخطرة خصوصاً.
التعبئة غير النظيفة
التوصيات العبوات التي لا يمكن تنظيفها ينبغي التخلص منها بنفس طريقة التخلص من المنتج.

القسم ١٤: المعلومات المتعلقة بالنقل

ملغي	رقم الأمم المتحدة ADR, IMDG, IATA
ملغي	الاسم الرسمي للنقل البحري المحدد من قبل الأمم المتحدة ADR, IMDG, IATA
ملغي	رتبة (رتب) خطورة النقل ADR, IMDG, IATA الفئة
ملغي	مجموعة التعبئة ADR, IMDG, IATA
غير قابل للتطبيق	الخطورة البيئية:
غير قابل للتطبيق	الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل
غير قابل للتطبيق	النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول (MARPOL) ومدونة IBC

(يتبع في الصفحة ٧)

الاسم التجاري **Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

(يتبع في الصفحة ٦)

"اللائحة التنظيمية النموذجية" الامم المتحدة ملغي

القسم ١٥ : المعلومات التنظيمية

أنظمة السلامة والصحة والأنظمة البيئية / التشريعات الخاصة بالمادة أو المخلوط
اللوائح الوطنية

معلومات عن حدود الاستعمال ينبغي التقيد بقيود التشغيل المتعلقة بالحوامل والمرضعات.
تقييم السلامة الكيميائية لم يجرى تقييم السلامة الكيميائية

القسم ١٦ : معلومات أخرى

هذه المعلومات مبنية على معرفتنا الحالية. ومع ذلك ، لا يشكل هذا ضماناً لأية مميزات منتج معين ولا تؤسس علاقة تعاقدية سارية قانونياً.
قيود الاستخدام الموصى بها للأغراض الصناعية أو المهنية فقط.

القسم الذي يصدر صحيفة بيانات السلامة **SDS**
Gefahrstoffmanagement Konzern
ate.sicherheit@contiautomotive.com
الاختصارات والمختصرات

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 المائة
LD50: Lethal dose, 50 المائة
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
SVHC: Substances of Very High Concern
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

المصادر

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>
<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>
<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>
http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf
<http://www.gischem.de/suche/index.htm>
البيانات المقارنة بالنسخة السابقة المعدلة